



NATURE &
DECOUVERTES

RÉVEIL PROJECTION TOJIKO

TOJIKO PROJECTION ALARM CLOCK

DESPERTADOR PROYECCIÓN TOJIKO

PROJECTIEWEKKER TOJIKO

DESPERTADOR COM PROJECTOR TOJIKO

Réf. 15235290



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

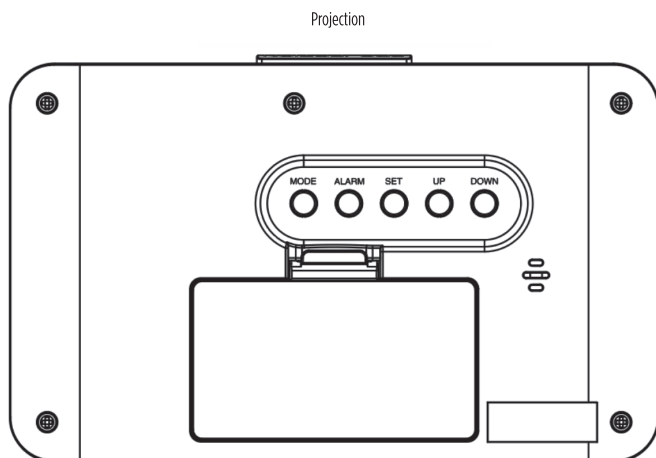
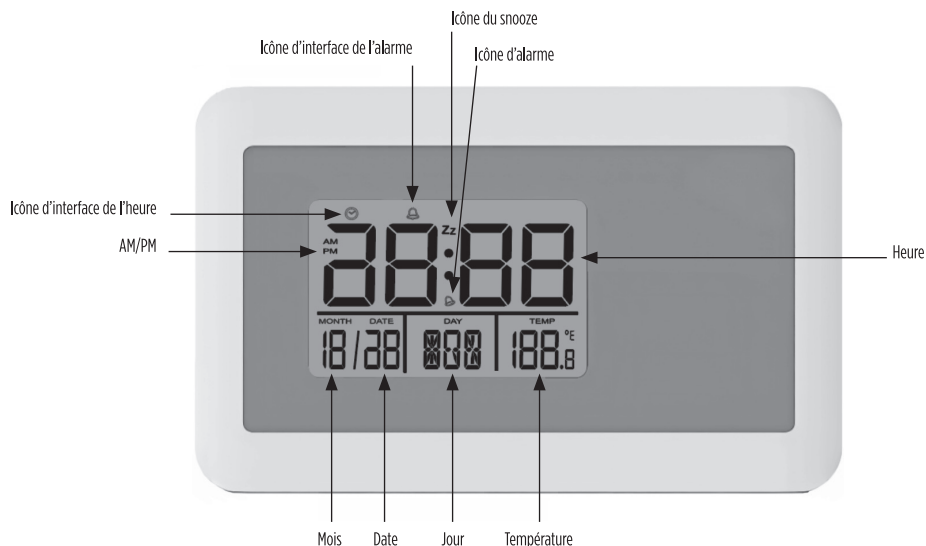
Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.

Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT



HEURE

- Après la mise sous tension, dans l'interface de l'heure par défaut, accéder au réglage de l'heure en appuyant sur le bouton "SET" (le chiffre des heures et l'icône de l'interface de l'heure clignotent).
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour régler l'heure, puis sur le bouton "SET" pour confirmer et passer au réglage suivant.
- La séquence de réglage est la suivante : heure, minute, année, mois, date.

ALARME

- Appuyer sur le bouton "MODE" pour accéder à l'interface de l'alarme. L'écran affiche l'icône d'interface de l'alarme et l'heure de l'alarme réglée par défaut.
- Appuyer sur le bouton "ALARM" pour activer/désactiver la fonction alarme ou snooze.
- Une fois le réglage terminé, appuyer à nouveau sur le bouton "MODE" pour revenir à l'interface de l'heure. Le retour à l'interface de l'heure est automatique après 30 secondes si aucune opération n'est effectuée.
- Dans l'interface de l'alarme, appuyer sur le bouton "SET" pour commencer le réglage de l'alarme (le chiffre des heures et l'icône d'interface de l'alarme clignotent).
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour régler l'heure de l'alarme puis sur le bouton "SET" pour confirmer et passer au réglage suivant.
- La séquence de réglage est la suivante : heure, minute, durée du snooze (1-60 minutes), sonneries d'alarme (3 sons naturels + 1 bip sonore).
- Lorsque l'alarme se déclenche, la sonnerie retentit pendant 2 minutes. Appuyer sur n'importe quel bouton pour arrêter la sonnerie.
- Si la fonction snooze a été activée précédemment (l'icône de snooze est affichée), appuyer sur n'importe quel bouton pour lancer la fonction snooze pendant que l'alarme sonne. L'icône snooze se met à clignoter et la fonction snooze répète l'alarme 3 fois.
- Lorsque la fonction snooze est activée (l'icône snooze clignote et la sonnerie ne retentit pas), appuyer sur n'importe quel bouton pour quitter le mode snooze. L'icône snooze cesse de clignoter.

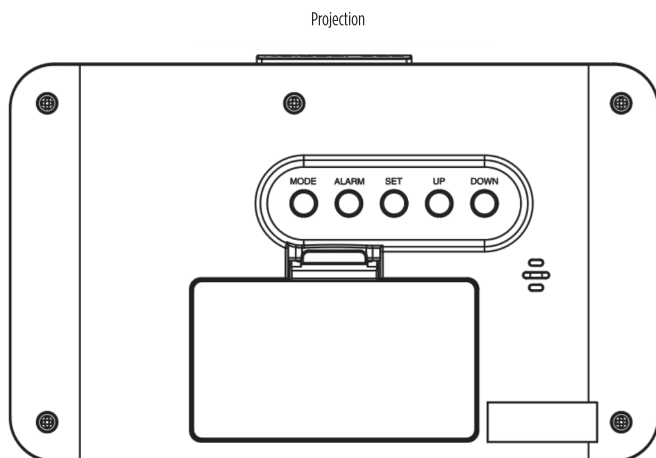
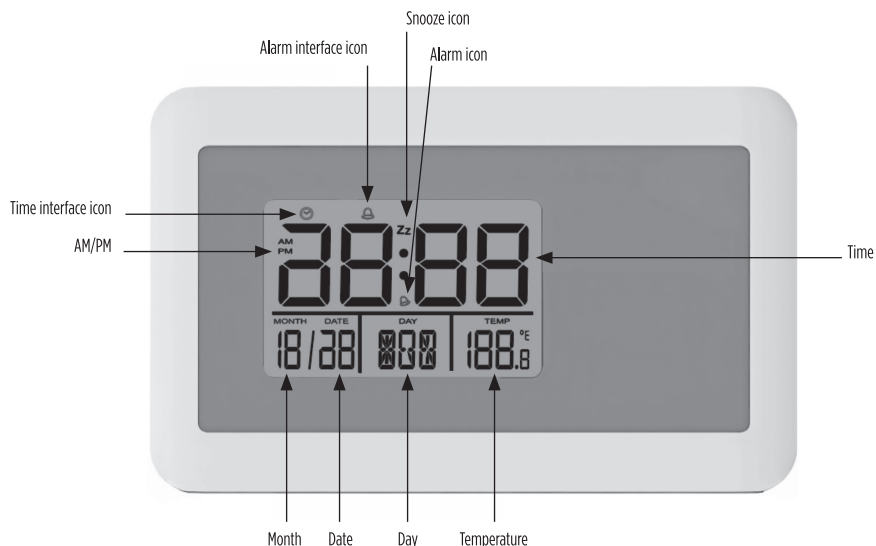
AUTRES

- Quatre sonneries sont disponibles (3 sons naturels : chant d'oiseaux, ruisseau ou forêt tropicale + 1 bip sonore).
- Appuyer sur le bouton "UP" pour basculer entre les formats 12h et 24h.
- Appuyer sur le bouton "DOWN" pour basculer entre °C et °F.
- Appuyer sur n'importe quel bouton, le rétroéclairage et la projection s'affichent pendant 10 secondes.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES ARTICLES FONCTIONNANT AVEC DES PILES

- Ce réveil fonctionne avec deux piles AA (non incluses).
- Ne pas utiliser simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de types différents : alcalines standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles.
- Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée.
- Toujours retirer les piles usagées du produit.
- Éliminer les piles en toute sécurité.
- Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles situées à l'intérieur pourraient exploser ou fuir.
- Ne jamais court-circuiter les bornes de la batterie.
- Utiliser uniquement des piles de même type et de même polarité, comme recommandé.
- Ne pas charger des piles non rechargeables.

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE



TIME

- After powering up, while in default time interface, enter the time setting interface by pressing “SET” button (hour digit and time icon is flashing).
- Press “UP” or “DOWN” buttons to adjust the setting and press “SET” button to confirm and move to next setting.
- The setting sequence is: Hour, Minute, Year, Month, Date.

ALARM

- Press “MODE” button to enter the alarm interface. The display shows the alarm interface icon and the alarm time set by default.
- Press “ALARM” button to activate/deactivate the alarm or snooze function.
- After the setting is finished, press “MODE” button again to return to time display interface. Return to time interface will be automatic after 30s if no operation is performed.
- In alarm interface, press “SET” button to start alarm setting (hour digit and alarm interface icon is flashing)
- Press “UP” or “DOWN” buttons to adjust the setting and press “SET” button to confirm and move to next setting.
- The setting sequence is: Hour, Minute, Snooze Duration (1-60 minutes), Alarm ringtones (3 natural sound+1 beeping sound).
- When the alarm starts, the ringtone will be ringing during 2 minutes. Press any button to stop the ringtone.
- If the snooze function has previously been activated (snooze icon is displayed), press any button to start the snooze function while the alarm is ringing. The snooze icon will start flashing and the snooze function will repeat the alarm 3 times.
- When the snooze function is on (snooze icon flashing and ringtone not ringing), press any button to exit the snooze. The snooze icon will stop flashing.

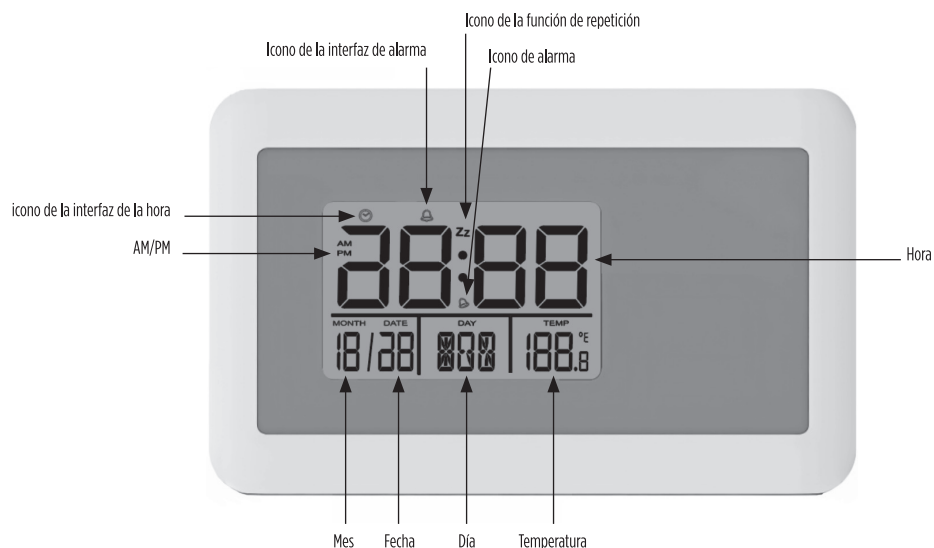
OTHERS

- There are 4 ringtones (3 natural sound: birdsong, stream and rainforest + 1 beeping sound) available.
- Press “UP” button to toggle between 12h and 24h time format.
- Press “DOWN” button to toggle between °C and °F.
- Press any button, the backlight and projection will last for 10s.

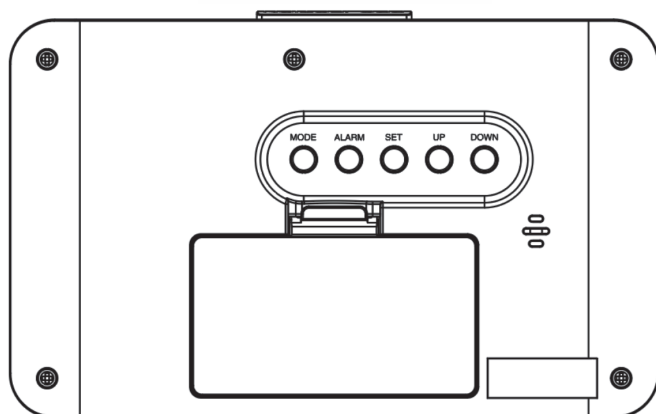
BATTERIES OPERATED ITEM WARNING

- This alarm clock operates on 2 AA batteries (not included).
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline standard (carbon zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use.
- Always remove dead batteries from the product.
- Dispose of batteries safely.
- Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same equivalent type and polarity, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE



Proyección



HORA

- Una vez encendido, al acceder a la interfaz de la hora por defecto, pulse el botón «SET» para ir a la interfaz de ajuste de la hora (el dígito de la hora y el icono de la hora parpadean).
- Pulse los botones «UP» o «DOWN» para configurar y pulse el botón «SET» para confirmar y pasar al siguiente ajuste.
- La secuencia de ajuste es: Hora, minuto, año, mes y fecha.

ALARMA

- Pulse el botón «MODE» para acceder a la interfaz de alarma. La pantalla muestra el icono de la interfaz de alarma y la hora de la alarma ajustada por defecto.
- Pulse el botón «ALARM» para activar/desactivar la alarma o la función de repetición.
- Una vez finalizado el ajuste, pulse de nuevo el botón «MODE» para volver a la interfaz de visualización de la hora. Al cabo de 30 s, se vuelve automáticamente a la interfaz de la hora si no se efectúa ninguna operación.
- En la interfaz de alarma, pulse el botón «SET» para iniciar el ajuste de la alarma (el dígito de la hora y el icono de la interfaz de alarma parpadean).
- Pulse los botones «UP» o «DOWN» para configurar y pulse el botón «SET» para confirmar y pasar al siguiente ajuste.
- La secuencia de ajuste es: hora, minuto, duración de la repetición (1-60 minutos) y tonos de alarma (3 sonidos de la naturaleza + 1 pitido).
- Cuando se active la alarma, sonará durante 2 minutos. Presione cualquier botón para detener la alarma.
- Si se ha activado previamente la función de repetición (se muestra el icono de repetición), pulse cualquier botón para iniciar la función de repetición mientras suena la alarma. El icono de repetición empezará a parpadear y se repetirá la alarma 3 veces.
- Cuando la función de repetición esté activada (el icono de repetición parpadea y no está sonando el tono), pulse cualquier botón para salir de la función de repetición. El icono de la función de repetición dejará de parpadear.

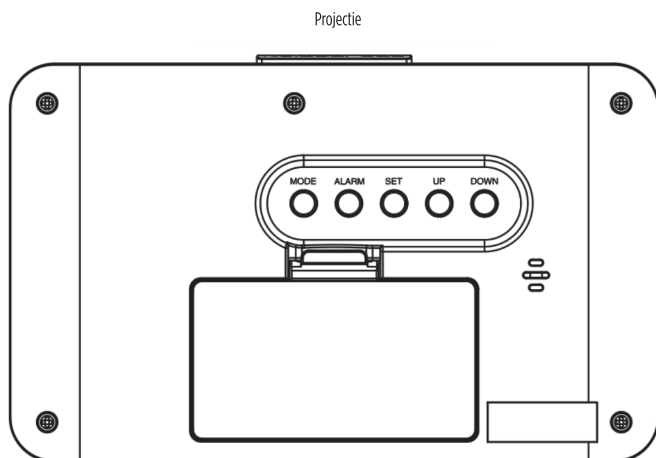
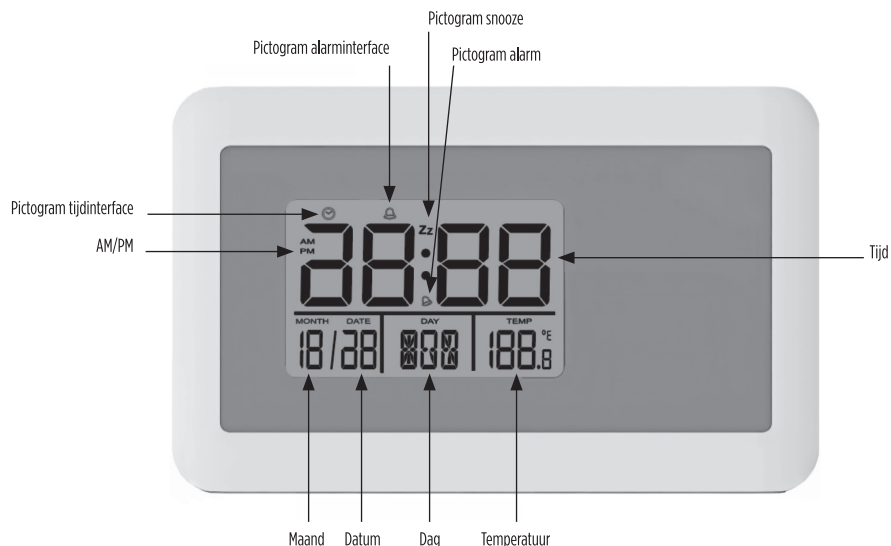
OTROS

- Hay 4 tonos (3 sonidos de la naturaleza: canto de pájaros, arroyo y selva tropical + 1 pitido) disponibles.
- Pulse el botón «UP» para pasar del formato de visualización de 12 horas al de 24 horas.
- Pulse el botón «DOWN» para cambiar entre °C y °F.
- Pulse cualquier botón, la retroiluminación y la proyección durarán 10 s.

ADVERTENCIA SOBRE ARTÍCULOS QUE FUNCIONAN CON PILAS

- Este despertador funciona con 2 pilas AA (no incluidas).
- No se deben usar a la vez pilas viejas y nuevas ni de distintos tipos: alcalinas estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Coloque las pilas en el compartimento siguiendo las indicaciones.
- Durante largos periodos de inactividad, quite las pilas.
- Quite siempre las pilas gastadas del producto.
- Deseche las pilas de forma segura.
- No arroje este producto al fuego. Las pilas pueden explotar o tener fugas dentro del producto.
- No cortocircuite nunca los terminales de las pilas.
- Use solo pilas del mismo tipo o de un tipo y polaridad equivalentes, tal como se recomienda.
- No cargue las pilas no recargables.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK: LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG



TIJD

- Ga na het inschakelen in de interface voor standaardtijden naar de interface voor het instellen van de tijd door op de knop "SET" te drukken (het cijfer voor het uur en het pictogram voor het uur knipperen).
- Druk op de knoppen "UP" of "DOWN" om de instellingen aan te passen en druk op de knop "SET" om de instelling te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan.
- De volgorde van de instellingen is als volgt: Uur, Minuut, Jaar, Maand, Datum.

ALARM

- Druk op de knop "MODE" om de alarminterface te openen. Het scherm toont het pictogram van de alarminterface en de standaard ingestelde alarmtijd.
- Druk op de knop "ALARM" om het alarm of sluimerfunctie te activeren/deactiveren.
- Nadat de instelling is voltooid, moet je nogmaals op de knop "MODE" drukken om terug te keren naar de tijdweergave-interface. Terugkeren naar de tijdinterface gebeurt automatisch na 30 seconden als er geen handeling wordt uitgevoerd.
- Druk in de alarminterface op de knop "SET" om de instellingen van het alarm te starten (het cijfer van het uur en het pictogram van de alarminterface knipperen)
- Druk op de knoppen "UP" of "DOWN" om de instellingen aan te passen en druk op de knop "SET" om de instelling te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan.
- De volgorde van de instellingen is als volgt: Uur, Minuut, Sluimerduur (1-60 minuten), Wekker-geluiden (3 natuurgeluiden + 1 piepend geluid)
- Als het alarm afgaat, zal het wekkergeluid gedurende 2 minuten overgaan. Druk op een willekeurige knop om het wekkergeluid te stoppen.
- Als de sluimerfunctie eerder al werd geactiveerd (d.w.z. als het sluimerpictogram wordt weergegeven), druk dan op een willekeurige knop om de sluimerfunctie te starten terwijl de wekker afgaat. Het sluimerpictogram begint te knipperen en de sluimerfunctie zal de wekker 3 keer herhalen.
- Wanneer de sluimerfunctie is ingeschakeld (d.w.z. als het sluimerpictogram knippert en het wekkergeluid niet wordt afgespeeld), moet je op een willekeurige knop drukken om de sluimerfunctie te beëindigen. Het sluimerpictogram stopt met knipperen.

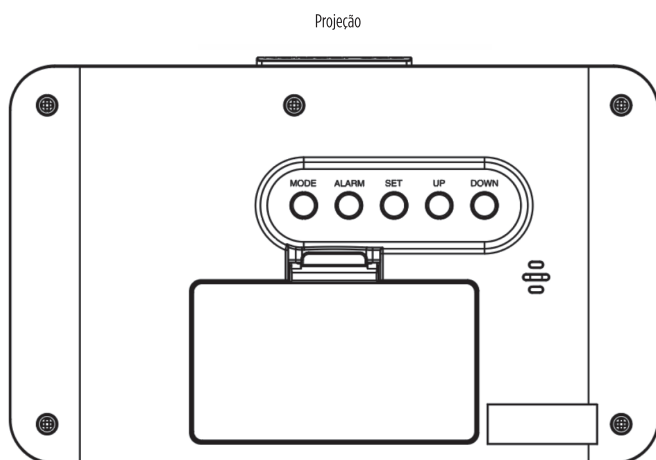
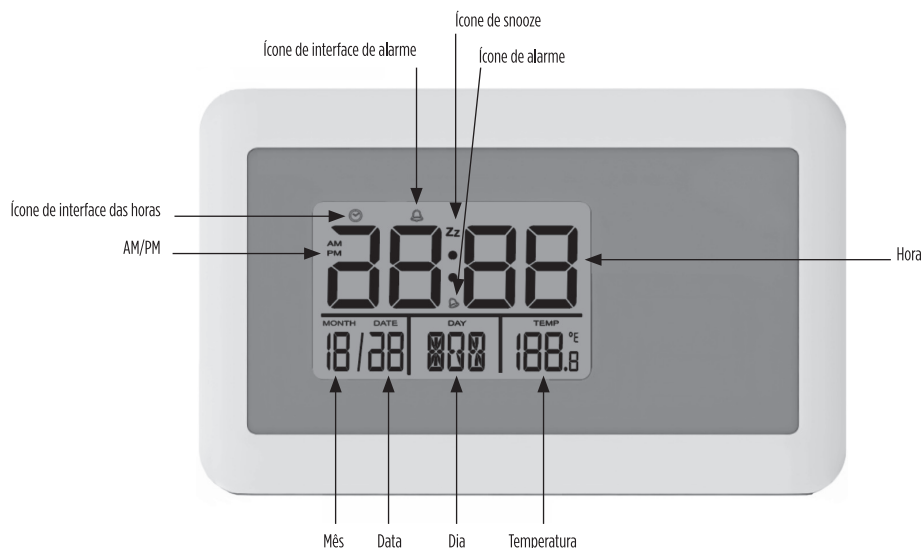
ANDERE

- Er zijn 4 wekkergeluiden (3 natuurgeluiden: vogelgezang, beekje en regenwoud + 1 piepgeluid) beschikbaar.
- Druk op de knop "UP" om te schakelen tussen de 12- en 24-uurs indeling.
- Druk op de knop "DOWN" om te schakelen tussen °C en °F.
- Druk op een willekeurige knop en de achtergrondverlichting en projectie worden gedurende 10 seconden geactiveerd.

WAARSCHUWING APPARAAT VOOR GEBRUIK MET BATTERIJEN

- Deze wekker werkt op 2 AA-batterijen (niet meegeleverd).
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types door elkaar: standaard alkalinebatterijen (carbon-zink) of oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium).
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijvak.
- Verwijder de batterijen als je ze gedurende lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder lege batterijen altijd uit het apparaat.
- Werp batterijen weg op een veilige manier.
- Gooi dit apparaat niet in het vuur. De batterijen binnenin kunnen ontploffen of lekken.
- Vermijd te allen tijde kortsluiting van de accupolen.
- Gebruik enkel batterijen van hetzelfde type en met dezelfde polariteit, in overeenstemming met de aanbevelingen.
- Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE



HORAS

- Depois de ligar, enquanto estiver na interface da hora predefinida, entrar na interface de acerto da hora pressionando o botão "SET" (o dígito das horas e o ícone da hora estão a piscar).
- Pressionar os botões "UP" ou "DOWN" para ajustar a definição e pressionar o botão "SET" para confirmar e passar à próxima definição.
- A sequência da definição é a seguinte: Hora, Minuto, Ano, Mês, Data.

ALARME

- Pressionar o botão "MODE" para introduzir a interface de alarme. O ecrã apresenta o ícone de interface de alarme e a hora de alarme predefinidos.
- Pressionar o botão "ALARM" para ativar/desativar a função de alarme ou de snooze.
- Depois de terminada a definição, pressionar novamente o botão "MODE" para voltar à interface de visualização das horas. O regresso à interface das horas será automático ao fim de 30 segundos se não for realizada qualquer operação.
- Na interface de alarme, pressionar o botão "SET" para iniciar a definição do alarme (o dígito das horas e o ícone da interface de alarme estão a piscar)
- Pressionar os botões "UP" ou "DOWN" para ajustar a definição e pressionar o botão "SET" para confirmar e passar à próxima definição.
- A sequência da definição é a seguinte: hora, minuto, duração do snooze (1-60 minutos, toques de alarme (3 sons naturais + 1 som de bipe)).
- Quando o alarme começa, o toque fica a tocar durante 2 minutos. Pressionar qualquer botão para parar o toque.
- Se a função de snooze tiver sido previamente ativada (aparece o ícone de snooze), pressionar qualquer botão para iniciar a função de snooze enquanto o alarme estiver a tocar. O ícone de snooze começa a piscar e a função de snooze irá repetir o alarme 3 vezes.
- Quando a função de snooze está ligada (ícone de snooze a piscar e o toque não está a tocar), pressionar qualquer botão para sair da função de snooze. O ícone de snooze deixará de piscar.

OUTROS

- Estão disponíveis 4 toques (3 sons naturais: canto de pássaros, riacho e floresta tropical + 1 som de bipe).
- Pressionar o botão "UP" para alternar o formato das horas entre 12h e 24h.
- Pressionar o botão "DOWN" para alternar entre °C e °F.
- Pressionar qualquer botão, a retroiluminação e a projeção durarão 10s.

AVISO DE ARTIGO QUE FUNCIONA POR PILHAS

- Este despertador funciona com 2 pilhas AA (não incluídas).
- Não misturar pilhas velhas e novas ou pilhas de tipos diferentes: alcalinas normais (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Inserir as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas.
- Retirar as pilhas durante períodos prolongados de não utilização.
- Retirar sempre as pilhas gastas do produto.
- Eliminar as pilhas de forma segura.
- Não eliminar este produto num lume. As pilhas no seu interior podem explodir ou derramar.
- Nunca provocar um curto-circuito nos terminais da bateria.
- Utilizar apenas pilhas do mesmo tipo equivalente e com a mesma polaridade, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
contactclient@nature-et-decouvertes.com



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
In overeenstemming met Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.